



美国总统拜登在华盛顿白宫椭圆形办公室。

新华社华盛顿1月27日电 美国总统拜登26日在白宫宣布,美国将增购2亿剂新冠疫苗。这让美国的疫苗订购总量达6亿剂,有望于今年夏季使疫苗供应基本覆盖全部人口。

拜登说,“这是战时任务,毫不夸张。”他指出,一年来已有40多万美国人死于新冠,“比美国在第二次世界大战中的死亡人数还要多”。

据美国约翰斯·霍普

美国将增购2亿剂疫苗

拜登称“仍有很长路要走”

金斯大学数据,截至26日22时,美国新冠肺炎感染人数超2543万,死亡42.5万人。最近一周以来,美国单日新增确诊病例虽稳步下降,但疫苗供应短缺问题日益凸显。

据美国疾控中心数据,截至26日,联邦政府已向各州分发约4440万剂疫苗,至少接种一剂疫苗的人数为1990万,占总人口比例约6%。其中,已完成两剂疫苗接种的有348

万人。美联社指出,美国疫苗短缺的具体原因尚不清楚,但许多接种点显然储备了大量疫苗,目的是为确保已打完第一针的民众能按时接种第二针。

“到现在为止,州长们还不得不去猜测‘下周我能得到多少剂疫苗’。这是不可接受的,生命正危在旦夕。”拜登当天下午在白宫发表讲话说,从下周开始,美国将把每周向各州分

的疫苗总量从860万剂增加到至少1000万剂。

拜登当天还提到与上一届政府关于抗疫的交接工作。他说,其过渡团队直到最后几天才得以接触相关工作,“当时疫苗的准备情况比我们预期的更糟”。

“让我澄清一点:在情况好转之前仍会继续恶化。”拜登再次表示,美国的新冠疫苗接种工作“仍有很长的路要走”。到2

月底,美国的死亡病例数有可能超过50万,确诊病例数也还会继续增加。

白宫当天宣布,将于27日起定期举行例行新冠疫情发布会,安东尼·福奇等白宫医疗专家将出席,解答公众疑问。

福奇在上周表示,他认为“最好的情况”是,到今年夏末约85%的美国人接种疫苗,美国到秋季可以恢复“一定程度的正常”。



资料图:当地时间2021年1月7日,日本东京,民众佩戴口罩上街。

中新网1月27日电 据日本共同社报道,日本德岛大学副教授山本哲也的团队26日发布了网络调查结果,称在2020年春季因新冠疫情蔓延而发布

紧急事态宣言期间,18%的受访者处于需要治疗的抑郁状态,48%的人表示感受到了精神压力。

据报道,这项网络调查结果面向约1.1万人实

施。调查结果显示,虽然实施的是依靠自己避免外出的“宽松行动限制”,但人们承受的负担依然很大。

调查是在发布紧急事态宣言后的2020年5月11日至12日,以感染人数较多的首都圈和关西圈等7个都府县居民为对象实施的。在测试抑郁症的9项提问中,18%的受访者被认为处于抑郁状态。而

2013年,在日本实施的其他研究中,该数据为8%。

此外,通过“是否感到绝望”等6项提问来测试宣言发布1个月内的精神压力,结果显示,12%的人承受了重度压力,37%为轻度至中度。2019年,厚生劳动省国民生活基础调查中,有压力的人占27%。

团队对影响压力程度的原因进行分析,包括孤

独、新冠疫情相关的不安与失眠、工作与学习进展不顺等。压力特别大的是医务人员、39岁以下年轻

人群、有精神疾病史的人。该团队指出,“有必要对符合每个人情况的细致支援”。

紧急事态宣言下,调查称近两成日本人处于抑郁状态

菲律宾南部图伦安市发生爆炸事件 已致2死6伤

据菲律宾媒体消息,1月27日中午12时左右,菲律宾南部棉兰老岛哥打巴托省图伦安市(Tulunan,

Cotabato)发生爆炸事件,造成2人死亡6人受伤。

图伦安市市长迈克尔·林邦甘表示,爆炸发

生在一家银行前的公交售票亭,当时一辆公交车正在售票亭边上的车站接送乘客。

目前,相关部门正在对爆炸事件进行调查。

来源:央视新闻



荷兰部署大量警察应对反宵禁抗议 至少400人已被逮捕

中新网1月27日电 据法新社报道,荷兰多地23日起因实施宵禁而爆发示威,并演变成暴力活动。当地时间26日,经历了三晚骚乱后,各地逐渐回归平静,当局在街头部署了大量警察,目前已有至少400人被逮捕。

26日,在阿姆斯特丹、鹿特丹和海牙都没有发生重大事件的报道,此前的冲突在这些地方造成了数十年来最严重的骚乱,商店被抢、玻璃被砸碎、汽车被烧毁。

警方说,当地时间26日晚,一大群年轻人在阿姆斯特丹短暂聚集并燃放烟花,在港口城市鹿特丹,有33人因破坏公物或违反宵禁而被捕,但没有发生严重事件的报道。

为控制新冠疫情,荷兰23日起实施全国宵禁,为自二战以来首次。但多地爆发了反对宵禁等防疫措施的示威活动,部分示威演变为暴力活动。目前至少有400人被捕。

有报道称,人们在社交媒体上正组织新的抗议活动,反对晚上9点至凌晨4点30分的宵禁,几个城市已授予警方额外的权力。

多名荷兰政府官员谴责暴力事件。“你不能向砸商店的人投降,”财政部长沃普克·胡克斯特拉26日说。

司法部长费尔德·格拉珀豪斯也表示,政府将继续实施宵禁,预计将至少持续到2月9日,这是减少新冠病

例的关键一步。

荷兰看守内阁首相吕特在社交网站上表示:“暴力犯罪必须停止。”该国警察局长埃森称,暴力事件“与示威权利已没有任何关系”。

与此同时,同样处于宵禁状态的邻国比利时担心,骚乱会蔓延开来。“我们非常认真对待这件事,因为我们离荷兰边境很近。”比利时城市蒂伦豪特的市长保罗·范米尔特表示。

荷兰已经采取了自疫情暴发以来最严格的措施,酒吧和餐馆已于2020年10月关闭,学校和非必要商店自2020年12月以来关闭。目前,荷兰已有超过13600人因感染新冠死亡。

中文翻译

男女不拘
刚毕业者
也可应征
工作经验
一年以上
能说写中文

Translator
Indonesia ke Mandarin

- Pria / Wanita
- Pendidikan min SMA / Sederajat
- Pengalaman min 1 tahun
- Menguasai bahasa Mandarin lisan & tulisan

招聘 WE NEED YOU 我们需要你

Email: w.pandjaitan1@gmail.com atau
PT. INTERMEDIA PROMOSINDO
Jl. Gunung Sahari XI No. 291, Jakarta 10720 (UP. Dept HRD Lt. 3)

INDONESIA BEST BRAND AWARDS
BEST BRAND PLATINUM
Superbrands
INDONESIA'S CHOICE

印尼社群可靠的流感藥物
流傳了幾十年,獲得多項獎狀:
最好的白金和超級品牌

Obat flu yang terpercaya di masyarakat Indonesia yang telah beredar selama puluhan tahun mendapat Penghargaan: **BEST BRAND - PLATINUM dan SUPER BRAND**

ultraflu
Acetaminophen
Phenylpropanolamin HCl
Chlorpheniramin Maleas

Meringankan gejala flu seperti demam, sakit kepala, hidung tersumbat dan bersin-bersin

81 8860291 101049

Produkt: P.T. HENSON FARMA SURABAYA - INDONESIA

流感藥物,如發燒,頭痛,鼻塞和打噴嚏
Obat flu seperti demam, sakit kepala, hidung tersumbat dan bersin-bersin

PT. HENSON FARMA
Emphasis on Quality

Jl. Karang Pilang Barat 200 Surabaya 60221 - Indonesia Telp. 031-7662601 (Hunting) Fax. 031-7663329, 7663326 e-mail: henson@sby.dnet.net.id